

# 茶話

SAWA

日本茶インストラクター  
協会熊本県支部会報  
平成17年12月10日発行  
第6号

## 外国人のための

## 「日本茶講座」

今年度は人吉市で開催

十月二十三日、人吉市東西コミュニティセンターで「外国人のための日本茶講座」を開催しました。この講座は今年で六年目を迎えます。毎年、参加いただく外国人を探すがひと苦労なのですが、今回立山さんご夫妻にご尽力いただき、開催することができました。

講座について、杉本副支部長と江藤さんから報告をいただきました。また、今回特別にご協力いただいた鹿児島県支部の窪田さんからのメールも併せて掲載します。

講座報告 副支部長 杉本隆之  
人吉市東西コミュニティセンターで、熊本県支部主催の第六回「外国人のための日本茶講座」が開催されました。スタッフは、私と立山さんご夫妻と坂本さん、中村さん、窪田さん

アドバイザーデビューの江藤さんの7名です。受講者は県内各地に勤務されている英語指導助手の先生方11名です。

TKUと熊日の取材が来ている中で参加者からクレーム！「事前にテレビが来るとは聞いていない。プライバシーが守られないし、テレビに映されるのは嫌だ」とのこと。カメラマンが「顔を映さないから」と説得しても「No」の返事でした。

そんな雰囲気の中で、中村さんは流暢な英語で六種類の茶種を説明されました。そして、3〜4人のグループになり、お茶の淹れ方の手本をした後、参加者にいろんなお茶を淹れていたいただきました。その結果、ほじり茶が一番人気でした。香りが強く、あっさりした味が受けるのでしょう。

ほじり茶は番茶を強く炒ったお茶。多少の違いはあるもの、一番茶も二番茶も味は同じです。私としては、日本茶のおいしさ

を伝えたいので「日本茶の持つ健康パワー」を含めてアピールした方が良いと思いました。



初デビュー 江藤美子

今回参加して本当に良かったと思っております。鹿児島からわざわざいらした窪田さん、立山奥様、中村さんの積極的な姿勢に刺激を受けました。

ちよっとは英語をかじっておりますが、これからの目標ができたような気がします。外国人講座の最後に玉露のデモンストレーションの機会を与えていただきありがとうございます。

私が習った煎茶道の流派では、回し注ぎは一往復で最後まで注ぎきるよう、配分を考えながらついでいきます。また、急須を振るといふのは作法としてご法

度だった為、何往復も回し注ぐことと、注ぎきる為に急須を振るといふことがなかなかできませんでした。意識的に切り替えて慣れるしかないですね。

From : 窪田雅子 To : 坂本事務局様  
Subject : ホームページ、拝見しました。

Message : 記事を見て、改めて坂本様はじめ皆様の講座開設の準備から実演までの努力とご苦労が伝わってくるようで、本当に熊本県支部の皆様に敬意を表したい気持ちです。お陰様で参加させていただいて、楽しい時間をすごさせていただきました。感謝しています。アドバイザーの中村様、江藤様にもとてもよく助けていただきました。心からお礼申し上げます。グループに分かれてデモンストレーションした時に、参加者の方達からお茶の淹れ方、製造方法など、かなり詳しい質問が出されたのですが、私の非常に拙い英語で、うまく理解して頂けたかどうか、今でもとても不安に感じているところです。お茶の知識と共に、英語の方も勉強が必要だと痛感しております。これから先、南九州ブロックでお茶に関する英語の研修会なども取り組んでいければ良いかもしれませんね。それから、この外国人のための講座のこと、鹿児島支部の会や女性部会などでご紹介する機会があれば、してもかまいませんでしょうか？鹿児島の皆様も関心のあることだとおもうのですが…。これからまだいろいろイベント等でお忙しい毎日でしょうがどうぞお体お大切にされて、ご活躍くださいますように。

### 「コウロ種」

チャの一品種であるコウロ種は厄介な植物である。「コウロ種は苦茶（にがちや）」「唐茶（たうちや）」「椿茶（つばきちや）」という呼称の他に「なんばん茶」とか「亀甲茶」とも呼ばれ、中国では「臍蘆」といつている。学名としての「マクロフィラ」は、シーボルトの『日本』に初めて登場しているが、「コウロ種は9通りの学名があるとか、多くの植物学者を迷わせた植物である。」

シーボルトは「コウロ種の特徴を、葉は楕円形で大きい。幅より三倍の長さ、枝はまっすぐであるとしている。しかし、普通のチャでも長楕円形から卵円形まで色々あり、大きさもアッサム種の系統を見れば、差はなく、特徴も厄介な植物である。（橋本実「茶の起源を探る」より）

「やぶきた」でも「コウロ種」の遺伝子を持つており、種子繁殖すると数%の割合で「コウロ種」が現れるという。種子繁殖が主流だった時代、出現した「コウロ種」を抜き取ったという菊池市の茶農家の話を聞いた事がある。画像中央の大きな葉が「コウロ種」、筆者は菊池市、菊陽町、本渡市で「コウロ種」を確認している。



# インスト豆知識 緑茶ペットvsリーフ 茶

以前、「この欄で「ペットボトルの緑茶と急須で淹れた緑茶は、どちらがいいの?」というところでカテキンについて述べておりましたが、究極の選択ならどちらをお考えでしょうか?」

コストと原材料から考えるとリーフ、簡便と手軽さからいえばペット。では、健康面では?そこで、今回も調べてみました。下表は市販されているペットボトルに含まれているカテキンまたは茶ポリフェノールの350ml換算量です。

対する茶葉で淹れた場合ですが、茶湯の資料がありません。そこであらゆるティーから値を見つけてみました。すると、煎茶100g中に含まれるカテキン

商品名 (ml)	種類	350mlに換算した量
ヘルシア緑茶 (350ml)	カテキン	540ml
緑茶習慣 (190ml)	ポリフェノール	315ml
ダイエットサポート (350ml)	カテキン	196ml
まる茶 120 (500ml)	カテキン	210ml
おーいお茶緑茶 (500ml)	ポリフェノール	210ml
カテキン 600 (350ml)	カテキン	600ml

量は13g。100の湯温3分抽出でカテキン類の成分量は350ml中に1120mlになるようです。ただし、普段の淹れ方の場合、一煎目に出てくるカテキンは全カテキン量の六割程度です。72ml含まれることになり。2002年に静岡県環境衛生研究所が発表した調査によると、ペットボトル緑茶に比べ、急須で入れた煎茶の成分は、アミノ酸類が4.1倍、カテキン類は5.5倍、カフェインは2.5倍

と発表されています。このティーは大袋袋がもしませんが、リーフに軍配は挙がるようですね。

## 会員短信 初心に帰ろう

星子真理

「ずーっと思ってたのね。急須って、何で急須っていうのかなあ...」正にこれぞ目からウロコ、といった感の質問に瞬間固まってしまった。久々に会った高校時代の友人がお茶に興味があるということ、ささやかではあったが自宅でお茶の淹れ方講習会を行った折の事である。茶道具の中でも重要なアイテムの一つであると常々主張している急須、けれど由来については考えてみたこともなかった私が、言われてみれば何故、急須という名前であるのか?取り敢えず、急須の『急』は急ぐという意味だから、お客様に急いでお茶を出すための道具ってことだと思っ...後日調べて回答するね、と返答し、友人が帰って早速教本を繰り、更にネットで調べた。以下、語源由来辞典よりの抜粋である。

急須の『急』は差し迫った意味の急。急須の『須』は須い(もちいる)といった意味で、急な用に応じて用いられるのが

原義であるとの事(古くは中国で酒の燗に用いた注ぎ口のある子鍋を急須と言い、それを煎茶器として用い始めたのだそう)。その解に、あの答えであながち間違っではないなかったのだなあ、とほっと胸を撫で下ろしつつも、実感したものだ。お茶の世界に関わる人間ならば当たり前の言葉でも一般の人には当たり前でない事がたくさんあるのだなあ...という事を。そうして自分が専門用語に溢れた教本を片手に勉強し始めた頃の事を思い出し、改めて初心に帰れと言われた気がした。こんな機会を与えてくれた友人に感謝しつつ、これからのインストラクションにこの経験を生かして行きたいいなあ、と思った次第である。これから会員の皆様方、どうかご指導ご鞭撻の程宜しくお願い申し上げます。

## 会員の皆様へのご挨拶

富田恵子

四月にアドバイザーを取得し早八ヶ月、勤務先の上司からの一言が取得の理由。私は、お茶の(株)のくまもと阪神店が勤務先です。

さて、取得後の活動は、玉名市高瀬蔵においての初デビュー。何もかも分からず、お手伝いで終了したというのが印象でした。

二度目も同じ場所、同じ参加者さらに会員スタッフも多かったためか、参加者との交流も穏やかな雰囲気を感じられました。このように、初心者でもさまざまな支部の事業へ参加できるのも、支部長はじめ会員皆様のおかげと感謝しております。

日々お茶に携わっている私でさえ毎回毎回楽しみにし、興味深く出席させていただいておりますが、まだまだ会員の方々ともお会いしておりません。どうぞよろしくお願いいたします。

最後に、これからの私は、仕事上、お客様へ美味しいお茶淹れに励み、手荒れに悩まされる時期を迎えます。また、生産家の方々にも茶作りに大切な時期を迎えられると察します。茶園が新緑で覆われ、美味しい茶が出来る日をお茶好きな一人として心待ちにしております。

次回の会員短信は、宮本重幸さんと江越祥子さんの予定です。

《編集後記》 茶話発行が予定より遅れ、スイマセン。この時期は活動も活発ですので、記事も速さが求められると反省。でも、忘年会も活発ですし...言い訳。会員短信はじめ、お送り戴きありがとうございます。FAX・メール他、受付中です。あ、メールは多分届かないので事務局まで私のアドレスには「愛」が足りないので...by snjfi-j)。

## ティータイム

### なぜ日本の硬貨は「円」で、「¥」と書くのだから?

「こんな常識、日本だからとおっしゃる方、ではドルではいけなかったのか、「Y」ではダメだったのでしょうか。日本の通貨が「円」になったのには諸説あるようですが、有力なものには明治四年五月十日で、早稲田大学の創設者大隈重信によるものだとされます。大隈が「円」を推した理由として、親指と人差し指で丸い円形を作れば、誰でもお金の事だと分かるからだということ。あと、「¥」は「YEN」からきていますが、横棒の由来は、米ドルが「\$」、英ポンドが「£」と棒線があることから、「じゃあ円も...」となったもので...